

## Gebruiksaanwijzing

1. Aan/Uit-schakelaar      3. LC-display  
2. Keuzeschakelaar      4. Positioneerhulp

### BELANGRIJK:

Lees voor u het apparaat gaat gebruiken eerst zorgvuldig de gebruiksaanwijzing en bewaar de gebruiksaanwijzing goed (zodat u later nog iets op kunt zoeken).

Belangrijke aanwijzingen voor u gaat meten: De detector lokaliseert verborgen stroomleidingen, metaal en hout in muren, plafonds en vloeren. Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnen. Het kan spanningvoerende elektriciteitsleidingen en metaal op een maximale diepte van 76 mm lokaliseren, en hout op een max. diepte van 19 mm. De aard en toestand van de gebruikte bouwmaterialen kan de max. detectiediepte beïnvloeden.

Vervangen van de batterij: Om een nieuwe batterij in te zetten, het batterijvak aan de onderzijde van het apparaat openen. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil! Lever ze in bij een daarvoor geschikt inzamelpunt.

### 1. Voorkeuze: Kies uit de verschillende zoekfuncties:

- a.) Auto: Om tegelijkertijd hout, metaal en spanningvoerende leidingen op te sporen.  
Alle gevonden materialen worden in het display aangegeven met verschillende symbolen.



- b.) Metaal: Het apparaat herkent metaal in alle niet-metalen materialen zoals steen, beton, dekvloeren, hout etc. tot op een diepte van 76 mm.  
c.) Stud: Opsporen van balken van de muren en dwarsbalken tot op een diepte van 19 mm.  
d.) AC: Lokaliseren van spanningvoerende leidingen tot op een diepte van 76 mm.

### 2. Kalibrering: Voor ieder gebruik moet het apparaat gekalibreerd worden met betrekking tot de aard en toestand van de wand:

- Houd het apparaat plat tegen de wand
- Houd de knop 'Aan/Uit' ingedrukt tot een signaal klinkt

### Attentie!

Houd de knop 'Aan/Uit' tijdens de gehele meetprocedure ingedrukt. Als het apparaat van de muur afgehaald wordt of de 'Aan/Uit'-knop losgelaten wordt, dan moet het kalibreren opnieuw gedaan worden.

### 3. Meetprocedure:

- Voer de kalibrering uit zoals beschreven onder 2
- Beweeg het apparaat nu langzaam horizontaal langs de wand, in de richting waar het op te sporen materiaal zich vermoedelijk bevindt
- Zodra de maximum-aanduiding verschijnt in het LC-display en een signaal klinkt, heeft u de rand van het aangeduide materiaal bereikt. Markeer nu de plek met de positioneerhulp.
- Nu benadert u het materiaal vanuit de andere richting en markeert nog een keer. Tussen deze beide markeringen bevindt zich het gelokaliseerde materiaal.

### 4. Belangrijke aanwijzingen:

He t apparaat lokaliseert geen spanningvoerende leidingen in metalen buizen/pijpen of installatiebuizen of achter metalen wandbekleding. Het apparaat herkent spanningvoerende leidingen met een spanning van 90 V tot 260 V bij een wisselspanning van 50/60 Hz. Op natte en vochtige oppervlakken werkt het apparaat niet. Als u een wand net behangen heeft, is het beter om te wachten tot de wand volledig droog is, om correcte meetresultaten te verkrijgen.

### 5. Technische gegevens:

Stroomvoorziening: batterij 9 V / Detectiediepte hout: max. 19 mm / Detectiediepte spanningvoerende leidingen en metaal: max. 76 mm

### 6. Conformiteitsverklaring:

Hierbij verklaren wij, dat dit apparaat qua ontwerp en type, evenals qua in het handelsverkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de basiseisen voor veiligheid en gezondheid van de EMC-richtlijn 2014/30/EU. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat verliest deze verklaring zijn geldigheid. (verantwoordelijk: Produktmanagement Promotion, info@conmetall.de)

**Attentie:** Niet meer bruikbare elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil! Breng ze naar een daarvoor geschikt inzamelpunt.



NL

## Ortungsgerät für Strom – Metall – Holz

GB **Detection device**  
for electricity – metal – wood

F **Détecteur**  
de câbles électriques, métaux et bois

NL **Detector**  
voor stroom/metaal/hout

I **Dispositivo di  
localizzazione**  
corrente/metallo/legno



B29800

**Werkzeyt**

Ortungsg r t f r Strom – Metall – Holz

**Bedienungsanleitung**

1. An-/Aus-Schalter  
2. Regler  
3. LC Display  
4. Positionierhilfe

**WICHTIG:**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes und bewahren Sie diese gesch tzt auf.

Messgrundlagen: Das Ortungsg r t lokalisiert versteckte Stromleitungen, Metalle und Hölzer in Wänden, Decken oder Fußböden.

Es ist für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und es kann spannungsführende Stromleitungen und Metall in einer max. Tiefe von 76 mm sowie Holz in einer max. Tiefe von 19 mm orten. Die Beschaffenheit der verwendeten Baumaterialien kann die max. Ortungstiefe beeinflussen.

Batteriewechsel: Um die Batterie zu wechseln,  ffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden.

**1. Voreinstellung:** Wählen Sie zwischen den unterschiedlichen Suchfunktionen:

- a.) Auto: Zum gleichzeitigen Auffinden von Holz, Metall und spannungsführenden Leitungen.  
Alle gefundenen Materialien werden im Display unter unterschiedliche Symbole angezeigt.



- b.) Metal: Das Gerät erkennt Metall in allen nicht metallischen Materialien wie z. B. Stein, Beton, Estrich, Holz usw. bis zu einer Tiefe von 76 mm.  
c.) Stud: Erkennen von Wand- und Querbalken bis zu einer Tiefe von 19 mm.  
d.) AC: Lokalisieren von spannungsführenden Leitungen bis zu einer Tiefe von 76 mm.

**2. Kalibrierung:** Vor jeder Nutzung muss das Gerät auf die Beschaffenheit der Wand kalibriert werden:

- Halten Sie das Gerät flach an die Wand
- Drücken Sie die Taste „Ein/ Aus“ permanent bis ein Signal ertönt

**Achtung!**

Halten Sie die Taste „Ein/ Aus“ während des gesamten Messvorgangs gedrückt. Sollte das Gerät von der Wand entfernt oder die „Ein/ Aus“ Taste losgelassen werden, muss die Kalibrierung erneut durchgeführt werden.

**3. Messvorgang:**

- Führen Sie die Kalibrierung wie unter 2. beschrieben durch
- Bewegen Sie das Gerät langsam horizontal an der Wand entlang; in die Richtung, in der Sie das Material vermuten
- Sobald die Maximalanzeige im LC-Display erscheint und ein Signal ertönt, haben Sie die Kante des angezeigten Materials erreicht. Markieren Sie nun die Stelle mit Hilfe der Positionierhilfe.
- Nun nähern Sie sich dem Material von der anderen Richtung und führen eine weitere Markierung durch. Zwischen diesen beiden Markierungen befindet sich das lokalisierte Material.

**4. Wichtige Hinweise:**

Das Gerät ortet keine spannungsführenden Leitungen in Metallrohren, Installationsrohren oder hinter metallischen Wandverkleidungen. Das Gerät erkennt spannungsführende Leitungen im Bereich von 90V bis 260V bei einer Wechselspannung von 50/60Hz. Auf nassen und feuchten Oberflächen kann das Gerät nicht arbeiten. Sollten Sie z.B. eine Wand frisch tapeziert haben, warten Sie bis die Wand komplett getrocknet ist, um einwandfreie Messergebnisse zu erzielen.

**5. Technische Daten:**

Stromversorgung: 9V Batterie / Ortungstiefe Holz: max. 19 mm / Ortungstiefe spannungsführende Leitungen und Metall: max. 76 mm.

**6. Konformitätserklärung:**

Hiermit erklären wir, dass dieses Gerät in seiner Konzeption und Bauart, sowie in der von uns in den Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit. (verantwortlich: Produktmanagement Promotion, info@conmetall.de)

**Achtung:** Nicht mehr brauchbare Elektrogeräte sind Werkstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie diese bitte zu der hierfür vorgesehenen Sammelstelle.

09/2018

Conmetall Meister GmbH • Hafestraße 26 • 29223 Celle • GERMANY • www.conmetallmeister.de



D

B29800

**Werkzeyt**

Detection device for electricity – metal – wood

**Instructions for use**

1. On/off switch  
2. Controller  
3. LC Display  
4. Positioning

**IMPORTANT:**

Please read these instructions for use carefully before using the device and store them in a safe place.

Basis for measurement: The detection device localises concealed power lines, metals and wood in walls, ceilings and floors. It is designed for use indoors and it can detect live power lines and metal to a max. depth of 76 mm and wood to a max. depth of 19 mm. The characteristics of the construction materials used can influence the max. detection depth.

Replacing the batteries: To replace the batteries, open the battery compartment on the underside of the device. Used batteries must be disposed of correctly.

**1. Default setting:** Choose between the various search functions:

- a.) Auto: To detect wood, metal and live lines at the same time.  
All of the materials found are shown on the display with various symbols.



- b.) Metal: The device detects metal in all non-metallic materials such as e.g. stone, concrete, screed, wood etc. up to a depth of 76 mm.  
c.) Stud: Detection of wall and cross beams up to a depth of 19 mm.  
d.) AC: Localisation of live lines up to a depth of 76 mm.

**2. Calibration:** Before every use, the device must be calibrated to the characteristics of the wall:

- Hold the device flat against the wall
- Press the „on/off“ button continuously until a signal is emitted

**Please note!**

Keep the „on/off“ button pressed throughout the measuring procedure. If the device is removed from the wall or the „on/off“ button is released, the calibration must be performed again.

**3. Measuring procedure:**

- Perform the calibration as described under 2.
- Slowly move the device horizontally along the wall in the direction in which you believe the material to be located
- Once the maximum indicator appears on the LCD display and a signal sounds, you have reached the edge of the displayed material.  
Now mark the location with the help of the positioning aid.
- Now draw closer to the material from the other direction and make an additional mark. The localised material can be found between these two marks.

**4. Important notes:**

The device does not detect any live lines in metal pipes, installation pipes or behind metal wall cladding. The device detects live lines in the range of 90V to 260V with an alternating voltage of 50/60Hz. The device cannot work on wet and damp surfaces. If e.g. a wall has been freshly wallpapered, wait until the wall has dried fully to achieve accurate measuring results.

**5. Technical data:**

Power supply: 9V battery / detection depth wood: max. 19 mm / detection depth live lines and metal: max. 76 mm

**6. Declaration of conformity:**

We hereby declare that, in view of its design and construction and in the version brought onto the market by us, this device complies with the fundamental safety and health requirements of EMC Directive 2014/30/EU. If the device is altered without consulting us, this declaration becomes null and void. (Responsible: Product Management Promotion, info@conmetall.de)

**Please note:** Electrical appliances that can no longer be used are raw materials and do not belong in domestic refuse. Please take these to the collection point provided for this purpose.

09/2018

Conmetall Meister GmbH • Hafestraße 26 • 29223 Celle • GERMANY • www.conmetallmeister.de



GB

B29800

**Werkzeyt**

Détecteur de câbles électriques, métaux et bois

**Mode d'emploi**

1. Interrupteur marche/arrêt      3. Écran LCD  
2. Régulateur                      4. Aide au positionnement

**IMPORTANT :**

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à l'abri.

Bases de mesure : Le détecteur localise les lignes électriques, métaux et bois dissimulés dans des murs, plafonds ou planchers. Il est conçu pour être utilisé à l'intérieur de bâtiments et il peut détecter des lignes conductrices d'électricité et des métaux à une profondeur max. de 76 mm, ainsi que du bois à une profondeur max. de 19 mm. La nature des matériaux de construction utilisés peut avoir une incidence sur la profondeur de détection max.

Changement des piles : Pour changer les piles, ouvrez le compartiment à piles situé sur la partie inférieure de l'appareil. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée.

**1. Préréglage :** choisissez entre les différentes fonctions de recherche :

- a.) Auto : pour détecter en simultanément le bois, les métaux et les lignes conductrices d'électricité.  
Tous les matériaux trouvés s'affichent sur l'écran sous la forme de divers symboles.



- b.) Métaux : l'appareil détecte les métaux dans les matériaux non métalliques comme p. ex. la pierre, le béton, la chape, le bois etc. jusqu'à une profondeur de 76 mm.  
c.) Poutres : détecter des poutres murales et des traverses jusqu'à une profondeur de 19 mm.  
d.) CC : localiser des lignes conductrices d'électricité jusqu'à une profondeur de 76 mm.

**2. Étalonnage :** avant toute utilisation, l'appareil doit être étalonné par rapport à la nature du mur :

- Maintenez l'appareil à plat contre le mur
- Maintenez le bouton « Marche/Arrêt » enfoncé jusqu'à ce qu'un signal retentisse

**Attention !**

Maintenez le bouton « Marche/Arrêt » enfoncé pendant le processus complet de mesure. Au cas où il faille retirer l'appareil du mur ou lâcher le bouton « Marche/Arrêt », il convient alors de procéder à un nouvel étalonnage.

**3. Processus de mesure :**

- Procédez à l'étalonnage tel que décrit au point 2.
- Déplacez lentement l'appareil à l'horizontale le long du mur ; dans la direction dans laquelle, selon vous, le matériau se trouve
- Dès que l'affichage maximum apparaît sur l'écran LCD et qu'un signal retentit, cela signifie que vous avez alors atteint le bord du matériau affiché. Marquez à présent la position au moyen de l'aide de positionnement.
- Approchez-vous à présent du matériau depuis la direction opposée et procédez à un autre marquage. Le matériau localisé se trouve entre ces deux marquages.

**4. Remarques importantes :**

L'appareil ne détecte aucune ligne conductrice d'électricité dans des tubes métalliques, des tubes d'installation ou derrière des revêtements muraux en métal. L'appareil détecte des lignes conductrices d'électricité dans une plage comprise entre 90V et 260V à une tension alternative de 50/60 Hz. L'appareil ne peut pas fonctionner sur surfaces mouillées et humides. Si p. ex. un mur a été fraîchement tapissé, attendez que le mur soit complètement sec pour obtenir des résultats de mesure irréprochables.

**5. Caractéristiques techniques :**

Alimentation en courant : pile 9V / Profondeur de détection du bois : 19 mm max. / Profondeur de détection des lignes conductrices d'électricité et des métaux : 76 mm max.

**6. Déclaration de conformité :**

Par la présente, nous déclarons que cet appareil, tant pour la conception, la construction, que pour le modèle que nous commercialisons, satisfait aux exigences de base en matière de sécurité et de santé de la directive CEM 2014/30/UE. Toute modification effectuée sur l'appareil sans notre approbation implique la non-validité de la présente déclaration. (responsable : Gestion des produits Promotion, info@conmetall.de)

**Attention :** Les appareils électriques qui ne peuvent plus être utilisés sont des matériaux et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les déposer dans un centre de collecte prévu à cet effet.



F

B29800

**Werkzeyt**

Dispositivo di localizzazione corrente/metallo/legno

**Istruzioni d'uso**

1. Interruttore on /off              3. Display LC  
2. Regolatore                        4. Supporto di posizionamento

**IMPORTANTE:**

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per futura consultazione.

Criteri di rilevamento: Il dispositivo individua cavi elettrici, metalli e legni nascosti dentro pareti, soffitti o pavimenti. E' concepito per l'utilizzo in locali chiusi ed è in grado di localizzare cavi elettrici in tensione e metalli fino a una profondità massima di 76 mm e legno a una profondità massima di 19 mm. Le caratteristiche dei materiali da costruzione utilizzati possono influenzare la profondità massima di rilevamento.

Cambio delle batterie: Per cambiare le batterie, aprire il vano batterie sul lato inferiore del dispositivo. Le batterie usate devono essere smaltite negli appositi raccoglitori.

**1. Preimpostazione:** Scegliere tra le diverse funzioni di ricerca:

- a.) Auto: Per rilevare contemporaneamente legno, metallo e cavi elettrici in tensione.  
Tutti i materiali trovati vengono segnalati sul display con diversi simboli.



- b.) Metal: Il dispositivo rileva metallo all'interno di tutti i materiali non metallici come per es. pietra, calcestruzzo, massetto, legno ecc. fino a una profondità di 76 mm.  
c.) Stud: Rilevamento di travi nella parete e travi trasversali fino a una profondità di 19 mm.  
d.) AC: Rilevamento di cavi elettrici in tensione fino a una profondità di 76 mm.

**2. Calibratura:** Prima di ogni utilizzo il dispositivo deve essere calibrato sulle caratteristiche della parete:

- Tenere il dispositivo aderente alla parete
- Premere il tasto „On/Off” e tenere premuto finché si sente un segnale acustico

**Attenzione!**

Tenete premuto il tasto „On/Off” durante tutta la procedura di rilevamento. Se il dispositivo viene allontanato dalla parete o il tasto on/off viene rilasciato, la calibratura dovrà essere eseguita nuovamente.

**3. Procedura di rilevamento:**

- Eseguire la calibratura come descritto al punto 2.
- Muovere lentamente il dispositivo sulla parete in orizzontale, nella direzione in cui si presume che si trovi il materiale
- Non appena sul display LC è indicato il livello massimo e viene emesso un segnale acustico, è stato raggiunto il bordo del materiale indicato. Marcare il punto con l'aiuto del supporto di posizionamento.
- Ripetere l'operazione partendo dalla direzione opposta e marcare un altro punto. Il materiale localizzato si trova fra questi due punti.

**4. Note importanti:**

Il dispositivo non localizza cavi elettrici in tensione dentro tubi di metallo, tubi di installazione o dietro a pareti rivestite con metallo. Il dispositivo localizza cavi elettrici in tensione fra 90V e 260V con tensione alternata di 50/60Hz. Su superfici bagnate e umide il dispositivo non può funzionare. Se per es. a una parete è stata appena applicata la carta da parati, aspettare fino a quando la parete sarà completamente asciutta, per garantire risultati corretti.

**5. Scheda tecnica:**

Alimentazione elettrica: Batterie 9V / Profondità di localizzazione legno: max. 19 mm / Profondità di localizzazione cavi elettrici in tensione e metallo: max. 76 mm

**6. Dichiarazione di conformità:**

Dichiariamo che il dispositivo è stato concepito e costruito, così come appare nella versione da noi messa in commercio, in modo conforme ai requisiti base di sicurezza e salute ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE. In caso di modifica apportata al dispositivo senza il nostro consenso la presente dichiarazione perde validità. (responsabile: product management Promotion, info@conmetall.de)

**Attenzione:** Gli apparecchi elettrici non più utilizzabili non vanno gettati insieme ai rifiuti domestici! Smaltire presso il centro di raccolta preposto.



I

09/2018

Conmetall Meister GmbH • Hafestraße 26 • 29223 Celle • GERMANY • www.conmetallmeister.de



09/2018

Conmetall Meister GmbH • Hafestraße 26 • 29223 Celle • GERMANY • www.conmetallmeister.de

